Randonnée en Pays Bouzonvillois

En accord avec les municipalités concernées et l'Office National des Forêts, les circuits sélectionnés pour leur qualité environnementale et leur intérêt touristique sont inscrits au Plan Départemental des itinéraires de Promenade et de Randonnée.

Les balades agréées MOSL sont une sélection des itinéraires les plus emblématiques.

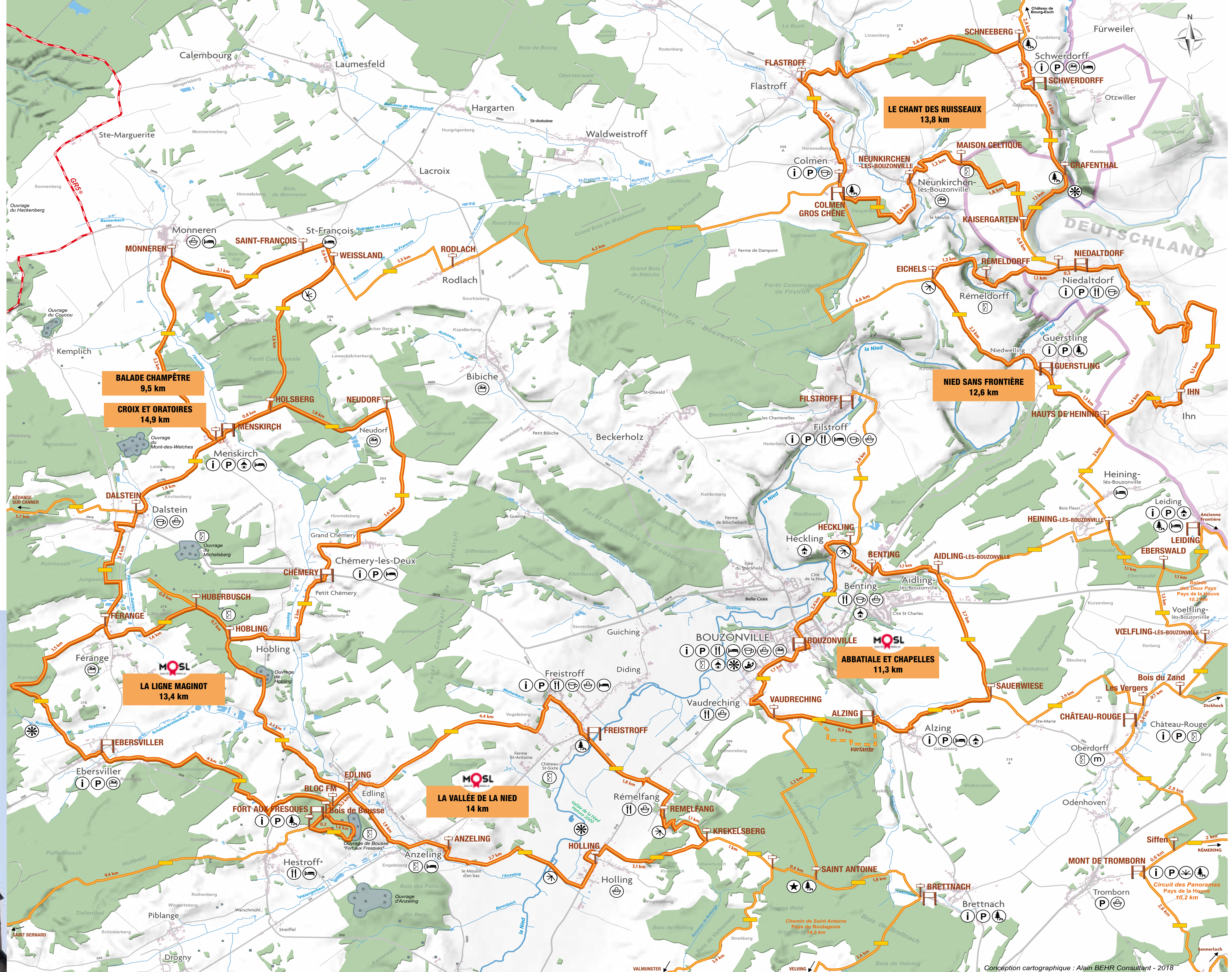
Les randonnées en Pays Bouzonvillois ont été réalisées avec le concours de la Communauté de Communes du Bouzonvillois Trois Frontières, du Département de la Moselle, de Moselle Attractivité ainsi que des fédérations et associations de randonneurs.

Communauté de Communes Bouzonvillois Trois Frontières

Randonnée en Pays Bouzonvillois

Moselle Le Département

MOSL MOSELLE SANS LIMITE



Légende Zeichenerklärung

- **Panneau de départ** *Abfahrt*
- **Panneau directionnel et nom de carrefour** *Wegweiser und Kreuzungsname*
- **Point information rando** *Informationsstelle für Wanderung*
- **Parking départ** *Parkplatz am Ausgangspunkt*
- **Restaurant** *Restaurant*
- **Café** *Kneipe*
- **Commerces (boulangerie, boucherie ou épicerie)** *Geschäfte (Bäckerei, Metzgerei,...)*
- **Produits du Terroir** *Produkten der Region*
- **Hébergement (gite ou chambre d'hôtes)** *Unterkunft (Ferienwohnung) oder Gästezimmer)*
- **Patrimoine bâti remarquable** *Bemerkenswertes Bauwerk*
- **Blockhaus ou ouvrage de la Ligne Maginot** *Maginot-Linie : Blockhaus oder Befestigungsbauwerk*
- **Monument ou édifice religieux** *Religiöses Bauwerk*
- **Site remarquable ou curiosité** *Sehenswürdigkeit*
- **Site naturel remarquable** *Bemerkenswerte Naturlandschaft*
- **Point de vue panoramique** *Aussichtspunkt*
- **Aire de pique-nique** *Picknickplatz*
- **Canoë kayak** *Kanuwandern*

Bienvenue en Pays Bouzonvillois

Situé au Nord du Département de la Moselle, le Bouzonvillois est un territoire de nature et de tradition populaires.

Villages paisibles, collines boisées, polyculture, cours sinueux de la Nied sont les ingrédients de ce bout de France situé aux confins de la Sarre voisine.

Cette position lui a valu de connaître quelques périodes agitées lors des conflits mondiaux.

C'est notamment dans les années 1930 que fut construite la Ligne Maginot dont les traces dans le paysage sont encore visibles de nos jours.

Blockhaus, fortins, ouvrages font l'objet de nombreuses mises en valeur afin de permettre l'ouverture à la visite.

Bonne balades !

SE REPOSER / ÜBERNACHTEN

ALZING
GITE LE TEMPS DE VIVRE - 03 87 78 28 81

BOUZONVILLE
CHAMBRE D'HOTES AU TEMPS RETROUVE - 06 82 55 21 93

FILSTROFF
GITE DU STOCK-BORREN - 03 87 78 48 29

FREISTROFF
GITE A VOS SOUHAITS - 03 87 78 37 57

HEINING LES BOUZONVILLE
MEUBLE VUE SUR LA FRONTIERE - 03 87 78 31 93

HESTROFF
GITE DU FORT AUX FRESQUES - 03 87 35 76 74
GITE 104 - 03 87 35 76 28

MENSKIRCH
GITE SAINT-MARTIN - 03 87 64 92 40

MONNEREN
CHAMBRE D'HÔTES DE MONNEREN - 03 82 82 30 80
GITE MILANESE - 09 82 12 74 84
GÎTE 365 LES MIRABELLIERS - 03 82 82 36 55

SAINT FRANCOIS LACROIX
GITE LE CHALET DES BLEUETS - 03 82 59 09 88

SCHWERDORFF
GITE LE PETIT MARAIS - 03 87 35 50 62
GITE RURAL AMBIANCE LORRAINE - 03 87 35 52 97

TROMBORN
CHAMBRE D'HÔTES LE PETIT BONHEUR
ACCUEIL VÉLO 03 87 35 94 14

Retrouvez toutes nos adresses sur
www.otsierck.com

Sites de visite et itinéraires qui répondent à la charte de qualité départementale.

Discovery Site und Wege, die der Qualitätscharta des Mosellandes entsprechen

VISITER / BESISCHTIGEN

BOUZONVILLE
PARC DE LA NIED - 03 87 78 44 44
EGLISE ABBATIALE SAINTE-CROIX - 03 87 57 96 29

CHEMERY LES DEUX
CASEMATES DU HUBERBUSCH - 06 79 14 23 24

DALSTEIN
GROS OUVRAGE DU MICHELSBERG - 07 50 66 39 19

FREISTROFF
CHATEAU DE SAINT-SIXTE - 06 84 65 89 48

HEINING LES BOUZONVILLE
EGLISE FRANCAISE DE LEIDING - 03 87 57 94 73

HESTROFF
FORT AUX FRESQUES OU PETIT OUVRAGE DU BOIS DE BOUSSE - 06 98 34 07 76

LAUMESFELD
LES JARDINS DE SYLVIE - 03 82 82 54 73

NIEDALTDORF
Maison Celtique

SE RESTAURER / ESSEN

BOUZONVILLE
CAFE RESTAURANT LE CENTRAL - 03 87 57 93 47
PIZZERIA CHEZ POPEYE - 03 87 35 62 85
RESTAURANT L'ESCAPADE - 03 87 57 93 38

COLMEN
LA VERRIERE -06 37 37 91 34

FILSTROFF
FERME AUBERGE DE LA BIBICHBACH - 03 87 78 39 76

FREISTROFF
LE BISTROT LORRAIN - 03 87 64 26 60

HESTROFF
RESTAURANT LE RELAIS DE LA TRUITE - 03 87 37 20 67

VAUDRECHING
RESTAURANT LE RELAIS CAMPAGNARD - 03 87 78 35 93

RECOMMANDATIONS

- Respecter tous les usagers de la nature
- Ne rien jeter dans la nature et emporter ses déchets
- Eviter les cueillettes
- Ne pénétrer en forêt qu'une heure après l'aube et la quitter une heure avant le crépuscule
- Veiller à rester silencieux
- Observer la faune sans la toucher
- Garder les animaux de compagnie en laisse
- Rester sur les chemins et sentiers
- A vélo respecter les randonneurs pédestres
- Préserver les ruines et autres sites
- Respecter les équipements d'accueil et de signalisation

BALISAGE

Les itinéraires sont balisés par peinture et par plaquettes dans les deux sens.
Die Wanderwege sind in den zwei Richtungen markiert (aufgemalt und mit Tafeln).

- **Balisage des itinéraires** *Markierung*
- **Tournez à gauche** *Links abbiegen*
- **Tournez à droite** *Rechts abbiegen*
- **Mauvaise direction** *Falsche Richtung*

Photos Daniel Bailly Moselle Attractivité

Pour se repérer, suivre le balisage trait jaune. Aux carrefours, des panneaux directionnels indiquent votre position et les directions possibles. Des panneaux de départ présentent les circuits.

Pour signaler un problème, http://sentinelles.sportdenature.fr

Um sich auf den Wanderwegen zurechtzufinden, folgen Sie ganz einfach der gelben Markierung. An den Wegkreuzungen befinden sich Schilder mit dem lokalen Ortsnamen und den möglichen Destinationen. Auf den Startschildern sind alle möglichen Wanderwege angeführt.

Abbatiale et Chapelles

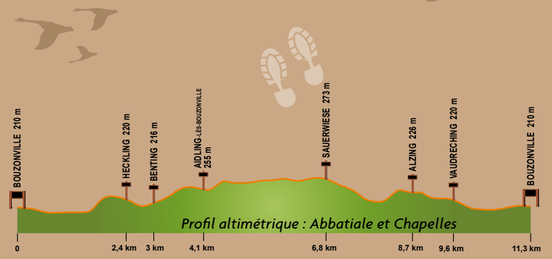
Bouzonville - Benting - Alzing

11,3 KM

Construite au XIV[e] siècle au bord de la Nied, l'abbatiale Sainte-Croix de Bouzonville, de style gothique est le point d'orgue de cette balade qui mène le randonneur à la découverte de petites localités qui ont su préserver leur patrimoine religieux.

Abteikirche und Kapellen

Die im 14. Jahrhundert im gotischen Stil am Ufer der Nied errichtete Heilig-Kreuz-Abteikirche Bouzonville ist das Highlight dieser Wanderung, die Sie durch die kleinen Ortschaften führt, die ihr religiöses Erbe zu erhalten vermochten.



Le Chant des Ruisseaux

Colmen - Schwerdorff - Neunkirchen-lès-Bouzonville

13,8 KM

A la croisée des ruisseaux affluents de la Nied et aux confins de la Moselle et de la Sarre, cette escapade pédestre allie beauté des paysages et découverte du patrimoine bâti lorrain.

Murmelnde Bäche.

Wo die Nebenbäche der Nied zusammenfließen und das Departement Moselle ans Saarland grenzt, können Sie bei diesem Ausflug per pedes das bauliche Kulturerbe in Lothringen entdecken, das von der Schönheit der Landschaft eingerahmt wird.

Croix et Oratoires

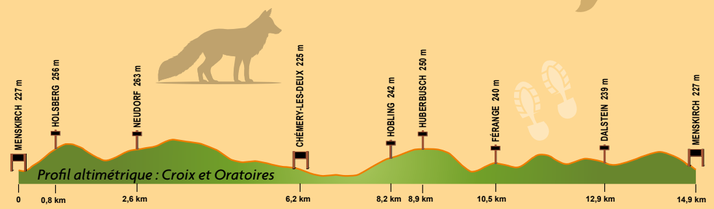
Menskirch - Chémery-les-Deux - Dalstein

14,9 KM

Les villages du Pays de la Nied sont marqués par une forte piété populaire comme en témoigne le riche patrimoine religieux formé de croix de chemins, de bildstocks, d'oratoires ou d'églises remarquables.

Kreuze und Oratorien

Die Dörfer im Land der Nied sind von einer starken Volksfrömmigkeit geprägt. Davon zeugt das reiche religiöse Erbe, das Wegekreuze, Bildstöcke, Oratorien und sehenswürdige Kirchen umfasst.



Balade Champêtre

Menskirch - Monneren - Saint-François

9,5 KM

C'est en partie sur le tracé d'une ancienne voie ferrée que se déroule cette balade idéale pour s'oxygéner, entre senteurs de sous-bois et de prairies fleuries.

Wanderung durch ländliches Gebiet

Diese Wanderung führt Sie streckenweise über eine stillgelegte Eisenbahntrasse und eignet sich daher bestens, um frische Luft zu tanken und den Duft von Unterholz und Blumenwiesen zu genießen.

Nied sans Frontière

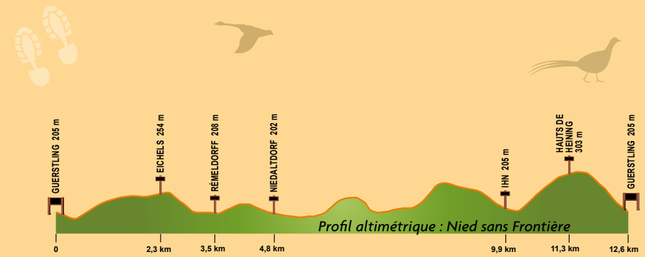
Guerstling - Niedaltdorf - Heining-lès-Bouzonville

12,6 KM

A cheval entre deux cultures, ce circuit sans frontière, au profil vallonné et aux nombreux panoramas offre une grande diversité de lieux à découvrir en toute liberté.

Grenzenlose Nied

Dieser grenzenlose Rundwanderweg zwischen zwei Kulturen mit hügeligem Höhenprofil bietet zahlreiche Aussichtspunkte und eine große Vielfalt von Orten, die Sie auf eigene Faust entdecken können.



La Vallée de la Nied

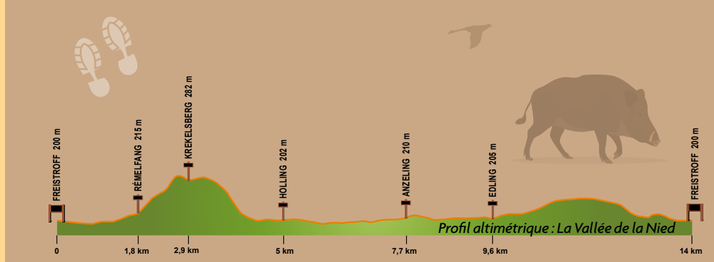
Freistroff - Holling - Anzeling

14 KM

Prairies inondables, marais, forêts alluviales, espèces rares et protégées, la vallée de la Nied, reconnue zone Natura 2000 est surprenante par la richesse de sa faune, de sa flore et des paysages de vallées et de coteaux boisés.

Das Niedtal

Das als Natura-2000-Gebiet ausgewiesene Niedtal überrascht mit seinen Auenwiesen und -wäldern, Sümpfen, seltenen und geschützten Arten, der Vielfalt seiner Flora und Fauna, ebenso mit seiner Landschaft, in der Täler und sanfte bewaldete Hügel einander abwechseln.

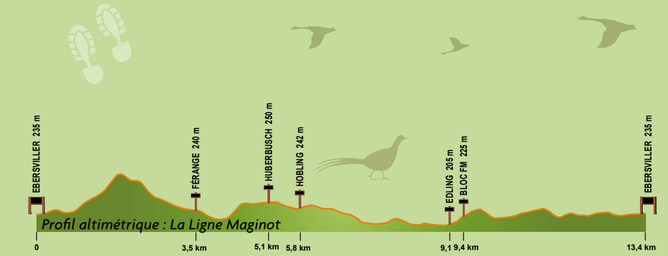


La Ligne Maginot

Ebersviller - Huberbush - Edling - Fort aux Fresques

13,4 KM

Fortins, blockhaus et autres ouvrages de la célèbre ligne de défense accompagnent le randonneur. La visite de l'ouvrage du Michelsberg, véritable ville souterraine composée de cinq blocs de combat, le fort aux fresques et les casemates de l'Huberbusch sont les incontournables de la balade.

Die Maginot-Linie

Kleine Forts, Bunker und andere Bauten der berühmten Verteidigungslinie begleiten den Wanderer. Der Besuch des Werks Michelsberg ist bei dieser Wanderung ein absolutes Muss : fünf Kampfblöcken, Freskenfestung und Huberbuschfestungswerke bilden nämlich eine echte unteridische Stadt.